

CONTRATO

Entre la Circunscripción Judicial de Encarnación - Corte Suprema de Justicia, con domicilio en Luis María Argaña y Jóvenes por la Democracia de la ciudad de Encarnación, representada por la Abog. Edith Diana Margarita Scosceria de Sosa, con C.I. N°: 639.614, en su carácter de presidente de la Circunscripción Judicial, nombrada por Acordada N°: 1.724 de fecha 20 de diciembre del año 2023, emanada del Pleno de la CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, RUC N°: 80005191-2, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la empresa Data Systems S.A.E.C.A con RUC N°: 80013889-9, con sede en el local ubicado entre las calles Avda. Perú N°: 1055 y la Avda. Artigas, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto, en carácter de representante legal, por el señor Hugo Enrique Gimenez Aguiar con C.I N°: 2.359.981, conforme a la Escritura Pública N°: 154 de fecha 15 de noviembre del 2005 pasada ante el Escribano Público Arsenio Ocampo Velázquez con Registro N°. 682, denominado en adelante el CONTRATISTA, denominadas en conjunto "LAS PARTES", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:.....-

1. Objeto del contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la contratante y el contratista, en relación al PAC N°: 443725, para la "Adquisición de insumo de impresión – Tinta – Cinta - Tóner", adjudicada por Resolución del Consejo de Administración N°: 159 de fecha 04 de julio del año 2024, y que será proveído por el contratista, de acuerdo a los documentos del presente contrato.....-

2. Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- a) Contrato y sus adendas o modificaciones;
- b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c) Los datos cargados en el SICP;
- d) La oferta del proveedor;
- e) La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.....-

3. Documentos adicionales del contrato

Los documentos adicionales del contrato son: No Aplica. -

4. Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el Id N°: 443725.....-

5. Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento bajo la modalidad de Menor Cuantía Nacional con Id N°: 443725, convocado por la Circunscripción Judicial de Encarnación. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N°: 159 de fecha 04 de julio de 2024.-


Hugo Giménez
Strategic Document Solutions Manager
data systems
S.A.E.C.A


Mgtr. Edith Diana Scosceria
PRESIDENTE
TERCERA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL

6. Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes y/o servicios

Ítem	Descripción del Bien	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitario	Precio Total
18	Tóner para Impresora Canon T06	Canon	Japón/Países Licenciarios	Unidad	Unidad	85	1.934.000	164.390.000
Total, guaraníes ciento sesenta y cuatro millones trescientos noventa mil. -----								164.390.000

El monto total del presente contrato asciende a la suma de Gs. 164.390.000 (guaraníes ciento sesenta y cuatro millones trescientos noventa mil). -----

El Proveedor se compromete a proveer los bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato. -----

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones. -----

7. Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será desde el día de la firma, hasta el cumplimiento total de las obligaciones. -----

8. Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes y/o servicios

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases. -----

9. Administración del Contrato

La administración del contrato estará a cargo del administrador de contrato de la Tercera Circunscripción Judicial de la República. -----

10. Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. -----

11. Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan. -----

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22. -----

12. Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N°: 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones. -----

13. Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales. -----

Hugo Giménez
Strategic Document Solutions Manager
e datassystems SATCA

Mgtr. Edith Diana Scoscería
PRESIDENTE
TERCERA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL

14. Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.-----

15. Idioma del contrato

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato. -----

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.-----

16. Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Encarnación, Republica del Paraguay, a los 23 del mes de julio del 2024.-----


Hugo Giménez
Strategic Document Solutions Manager



Mgtr. Edith Diana Scoscería
PRESIDENTE
TERCERA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL